



RO | Inițiativa locului de joacă incluziv | Între noi nu ar trebui să fie prezente concepte precum marginalizarea și segregarea, mai ales când discriminarea se face sub aspectul unor incapacități, condiționări sau dizabilități. Cu toate acestea, ele există. Copiii cu nevoi speciale trebuie să aibă parte de un tratament diferit și special, specific situației lor, adaptat nevoilor, dar nicidecum nu trebuie împinși la marginea societății. Acești copii care nu au aceleași abilități ca și aceia tipici trebuie incluși în mersul de zi cu zi al societății, mai ales în ce privește accesibilitatea la spațiile publice. În cadrul spațiilor de interes public, o lipsă pe care acești micuți și aparținătorii lor o resimt este legată de locurile de joacă. Afară de niște exemple precare, care sunt oricum foarte punctuale, țara noastră nu are locuri de joacă cu aparate și echipamente care răspund abilităților unor copii cu nevoi speciale. Situația spațiilor de joc care să aducă laolaltă copii tipici alături de cei cu dizabilități este și mai inexistentă. Văzând nevoia și dezechilibrul pe care cetatea noastră o are, o mână de oameni cu inimă mare și-au luat drept misiune să împânzească țara cu locuri de joacă incluzive. Fie că vor își îndeplini misiunea prin puterea exemplului, fie că vor purta o luptă continuă ca aceste spații să apară, ei sunt decisi să meargă până la capătul lumii ca acest deziderat să se întâmple. Au făcut presiune ca administrația publică să pună la dispoziție un teren potrivit, au contactat Ordinul Arhitecților din România, au demarat proiectul și au făcut nenumărate campanii de strângere de fonduri ca această primă picătură din misiunea lor să ia ființă.

ACȚiuni/demersuri:
- <https://simfoniaprieteniei.ro/>
- <https://www.facebook.com/SimfoniaPrieteniei>
- <https://campaniamea.declic.ro/petitions/primul-loc-de-joaca-incluziv-din-romania>
- <https://walkingmonth.ro/editia/2023-step-up-for-equal-play/>

Aceasta este povestea locului de joacă incluziv care va fi edificat în Parcul Rozelor, Cluj-Napoca, România:

EN | The inclusive playground initiative | We, people, shouldn't deal with concepts like marginalization and segregation, especially when discrimination regards incapacities, conditioning and disabilities. However, these concepts exist. Children with special needs should of course enjoy a diverse and special treatment, proper to their situation, adapted to their needs, but they should never be pushed to the edge of society. These children, deprived of the core abilities that the normal children have, must be all the more included in society, and their access in the public spaces must be easy. In this regard, playgrounds are the ones missing in the daily life of children and their caregivers. Our country does not provide playgrounds with equipment that meets the needs of these children, excepting some isolated poor examples. The situation of playgrounds that bring together typical children alongside those with disabilities is even more non-existent. Seeing the need and imbalance our city has, a handful of big-hearted people have made it their mission to litter the country with inclusive playgrounds. Whether they will fulfill their mission through the power of example, or wage a continuous struggle for these spaces to appear, they are determined to go to the ends of the earth to make this happen. They put pressure on the public administration to make available a suitable land, they contacted the Order of Romanian Architects, they started the project and did countless fundraising campaigns to make this first drop of their mission a reality.

Actions/efforts:
- <https://simfoniaprieteniei.ro/>
- <https://www.facebook.com/SimfoniaPrieteniei>
- <https://campaniamea.declic.ro/petitions/primul-loc-de-joaca-incluziv-din-romania>
- <https://walkingmonth.ro/editia/2023-step-up-for-equal-play/>

This is the story of the inclusive playground that will be built in Rozelor Park, Cluj-Napoca, Romania:

RO | Ideea ia ființă atunci când cei de la Grădinița Malteză, unde sunt copii cu dizabilități, nu au avut unde să meargă în parc cu ei
EN | The idea came into being when teachers from Malta Special Kindergarden, where the are children with disabilities, had nowhere to go to the park with them

RO | Începe un proces de documentare și se descoperă că nu sunt locuri de joacă de acest profil în România și sunt exemple reușite în afară
EN | A documentation process begins and it is discovered that there are no playgrounds of this profile in Romania and there are successful examples in the world

RO | Se contactează administrația locală
EN | The local authorities are contacted

RO | Primăria Municipiului Cluj-Napoca promite un teren ca loc pentru parc
EN | Cluj-Napoca City Hall promises a plot of land for the playground

RO | Începe colaborarea cu Ordinul Arhitecților din România
EN | The collaboration with the Order of Architects from Romania begins

RO | Primăria Municipiului Cluj-Napoca oferă terenul potrivit în Parcul Rozelor
EN | Cluj-Napoca City Hall offers a suitable land in Rozelor Park

RO | În cadrul Bienalei de Arhitectură Transilvania (Batra 2021) se organizează un concurs de soluții
EN | As part of the Transilvania Architecture biennial (Batra 2021) a local architecture competition is organized

RO | Începe campania de strângere de fonduri
EN | Fundraising campaign begins

RO | Se anunță câștigătorul concursului de soluții
EN | The winner of the architecture competition is announced

RO | Are loc prima ediție a festivalului Simfonia Prieteniei, unde se face cunoscut proiectul locului de joacă incluziv
EN | The first edition of the Friendship Symphony festival takes place, where the inclusive playground project is presented

RO | Foarte mulți oameni semnează petiția de la Declic către Primăria Municipiului Cluj-Napoca
EN | Many people sign th petition from Declic to Cluj-Napoca City Hall

RO | Se semnează Acordul de parteneriat cu Primăria Municipiului Cluj-Napoca
EN | The partnership agreement with the City Hall of Cluj-Napoca is signed

RO | Proiectul este din ce în ce mai cunoscut în comunitate
EN | The project is becoming more and more known in the community

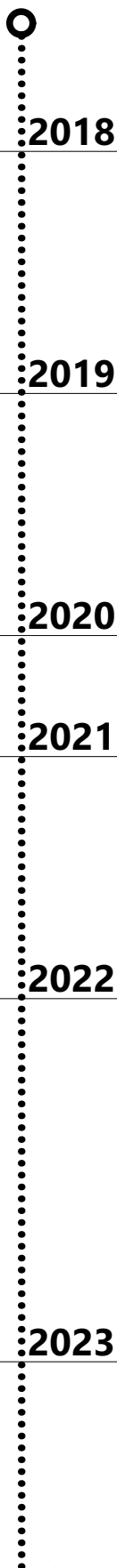
RO | Se semnează contractul de proiectare cu firma de arhitectură
EN | The design services contract is signed with the architecture firm

RO | Are loc a doua ediție a festivalului Simfonia Prieteniei, unde continuă promovarea locului de joacă
EN | The second edition of the Friendship Symphony festival takes place, where the inclusive playground project is presented

RO | Proiectul "Construim un loc de joacă incluziv" este promovat în cadrul campaniei Walking Month unde comunitatea se implică și susține prin donații
EN | The "Inclusive playground project" is promoted as part of the Walking Month campaign where the community gets involved through donations

RO | Inițiativa este prezentată la BATRA
EN | This initiative is presented in BATRA

RO | Proiectul tehnic este în fază de avizare și este în lucru documentația tehnică care stă la baza eliberării autorizației de construire
EN | The technical project is in the approval phase and the technical documentation that is the basis for issuing the building permits is being worked on



2018

2019

2020

2021

2022

2023

